

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Traceuse de lignes 1200

N° de modèle 42053—N° de série 310000001 et suivants



Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour tout détail, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

ATTENTION

CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit sont considérés par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Important: Le moteur de cette machine n'est pas équipé d'un silencieux à pare-étincelles. Vous commettez une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe. Certains autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002

Introduction

Cette machine est une traceuse de ligne à conducteur marchant destinée aux utilisateurs professionnels et temporaires employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour le traçage de lignes sur les pelouses des parcs, des terrains de golf, de sports et commerciaux.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit sur le longeron avant droit du

châssis du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

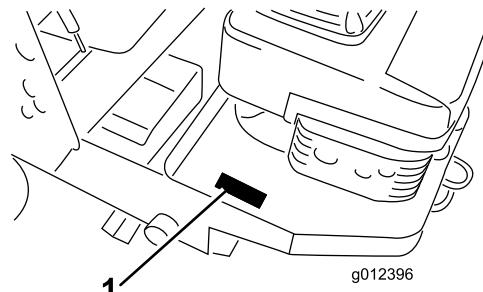


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Introduction.....	2
Sécurité	4
Sécurité	4
Apprendre à se servir de la machine.....	4
Préparation	4
Utilisation.....	5
Entretien et remisage.....	5
Niveau de puissance acoustique	6
Niveau de pression acoustique	6
Niveau de vibrations	6
Autocollants de sécurité et d'instruction	6
Mise en service.....	8
1 Montez le guidon et la tige de changement de vitesse.....	9
2 Montage de la rampe de pulvérisation	10
3 Montage du guide de traçage	10
Vue d'ensemble du produit	11
Commandes.....	11
Caractéristiques techniques.....	13
Accessoires/Équipements.....	13
Utilisation.....	13
Sécurité avant tout	13
.....	13
Contrôle du niveau d'huile moteur.....	13
Contrôle de la pression des pneus.....	14
Plein du réservoir de carburant.....	14
Démarrage du moteur	15
Arrêt du moteur	16
Utilisation du levier de changement de vitesse	16
Mélanger la peinture	16
Remplissage de la cuve de peinture	16
Mélange de la peinture dans la cuve	17
Réglage de la largeur de ligne.....	17
Réglage de la hauteur de la rampe de pulvérisation.....	18
Réglage de la pression de pulvérisation	18
Réglage du guide.....	19
Remplissage du réservoir d'eau fraîche.....	19
Utilisation du système de rinçage	20
Nettoyage du système de pulvérisation	20
Nettoyage du filtre de la pompe.....	21
Transport de la traceuse de lignes	21
Conseils d'utilisation.....	22
Entretien.....	23
Programme d'entretien recommandé	23
Entretien du moteur	23
Entretien du filtre à air	23
Vidange et remplacement de l'huile moteur	24
Remplacement du filtre à huile	24
Entretien de la bougie	25
Entretien du système d'alimentation.....	26
Vidange du réservoir de carburant et nettoyage du filtre à carburant	26
Entretien des courroies.....	26
Remisage.....	27
Préparation du système de pulvérisation	27
Préparation du moteur.....	27
Préparation du système d'alimentation	27
Informations générales	27
Remise en service de la traceuse de lignes après remisage.....	27
Dépistage des défauts	29
Schémas	30

Sécurité

La société Toro a conçu et testé cette machine pour qu'elle fonctionne correctement et sans danger à condition de respecter rigoureusement les instructions de sécurité qui suivent. Le non respect de ces instructions peut causer des accidents.

⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.

Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la machine lisiez et compreniez le contenu de ce guide avant de mettre le moteur en marche.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves.

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine avant de la mettre en marche.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la machine ou procéder à son entretien. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Ne laissez jamais des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Veillez à ce que les enfants restent hors de la zone de travail, sous la garde d'un adulte responsable.
- Montrez-vous vigilant et coupez le moteur de la machine si des enfants pénètrent dans la zone de travail.

- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Reportez-vous aux instructions du constructeur concernant l'utilisation et le montage d'accessoires. N'utilisez que les accessoires agréés par le constructeur.

Préparation

- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tout objet pouvant s'y trouver.
- Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales.
- Portez des lunettes de sécurité fermées ou munies de protections latérales lors de toute utilisation de la machine.
- Attention : L'essence est très inflammable. Prenez les précautions suivantes :
 - Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
 - Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais pendant cette opération.
 - Faites le plein avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
 - Si vous renversez de l'essence, ne mettez pas le moteur en marche à cet endroit. Éloignez la machine et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.
 - Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.
 - Vidangez le réservoir de carburant à l'extérieur au besoin.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- **Attention :** Les vapeurs de certains types de peinture peuvent exploser ou s'enflammer et causer des dommages matériels ou des blessures graves. Les vapeurs de peinture peuvent aussi être nocives si vous les respirez. Prenez les précautions suivantes :
 - Respectez la réglementation locale, régionale et nationale relative à la ventilation, la prévention des incendies et l'utilisation du produit.
 - N'utilisez la traceuse de lignes que dans un lieu bien aéré.
 - Utilisez un appareil respiratoire ou un masque si vous risquez de respirer les vapeurs de peinture.

Lisez les instructions fournies avec le masque pour garantir une protection correcte.

- N'utilisez pas de peintures à l'huile. Utilisez exclusivement des peintures au latex.
- N'utilisez pas de laques, de diluants pour laques, d'acétones ou autres solvants.
- Nettoyez la machine à l'eau et au savon uniquement.

Utilisation

- Ne faites pas tourner la machine dans un espace clos où le monoxyde de carbone dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Marchez, ne courez pas.
- Tenez solidement les poignées.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes trop raides.
- Soyez prudent en marche arrière ou quand vous tirez la machine vers vous.
- N'utilisez jamais la machine si les capots ou les déflecteurs sont défectueux ou si les protections de sécurité ne sont pas en place.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur sur le moteur.
- Mettez le moteur en marche en suivant la procédure indiquée.
- Ne soulevez et ne portez jamais la machine lorsque le moteur tourne.
- Coupez le moteur et débranchez la bougie :
 - avant de dégager les obstructions ;
 - avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur la machine ;
 - après avoir heurté un obstacle. Recherchez et réparez les dégâts éventuels avant de remettre la machine en marche ainsi que
 - si la machine se met à vibrer de manière inhabituelle (vérifiez immédiatement).
- Arrêtez le moteur :
 - avant de quitter la machine, et
 - avant de faire le plein.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations indiquent généralement qu'un problème existe.

Les pentes peuvent augmenter significativement les risques de dérapage ou de chute qui peuvent entraîner des blessures graves. Ne travaillez pas sur les pentes sur lesquelles vous ne vous sentez pas à l'aise.

- Méfiez-vous des trous, ornières et bosses, L'herbe haute peut masquer les obstacles.
- Ne travaillez pas à proximité de dénivellations, fossés ou berges. Vous risquez de glisser ou de perdre l'équilibre.
- Ne travaillez pas sur herbe humide, au risque de glisser.

Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux et l'endroit de stockage de l'essence de tout excès de graisse, d'herbes et de feuilles.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez de l'essence car les vapeurs qu'elle dégage sont explosives.
- N'enlevez pas et ne modifiez pas les dispositifs de sécurité. Contrôlez régulièrement qu'ils fonctionnent bien.
- Ne laissez pas l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur la machine. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Arrêtez et examinez la machine après avoir heurté un obstacle. Le cas échéant, réparez la machine avant de remettre le moteur en marche.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur sur le moteur.

- Vidangez le réservoir de carburant à l'extérieur au besoin.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés.

Niveau de puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 94 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 11094.

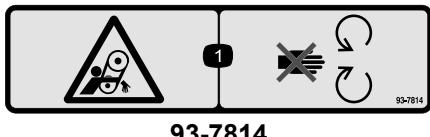
Niveau de pression acoustique

Niveau de pression acoustique Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique

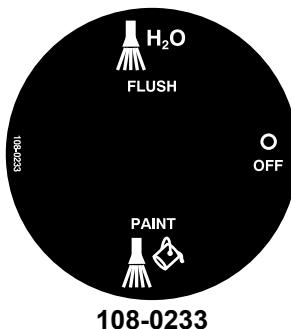
Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



1. Risque de coincement dans la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



de 77 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 11094.

Niveau de vibrations

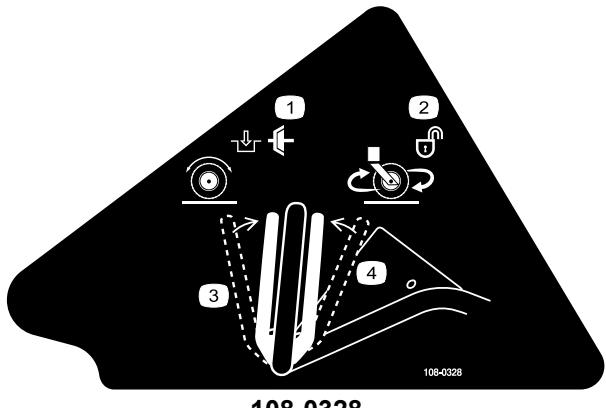
Mains-Bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 3,24 m/s²

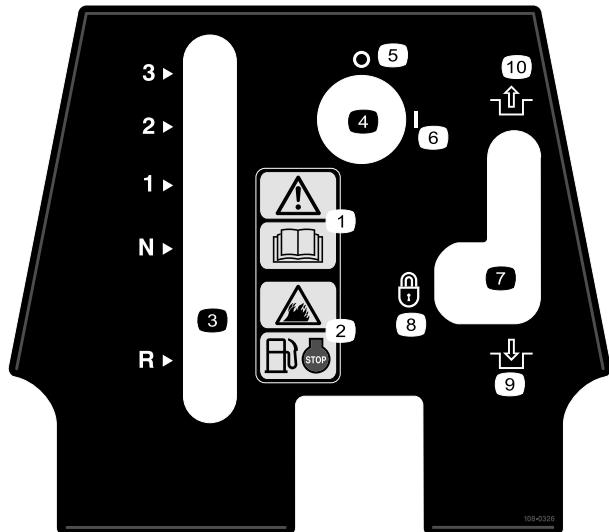
Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 2,31 m/s²

Valeur d'incertitude (K) = 0,5 m/s²

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

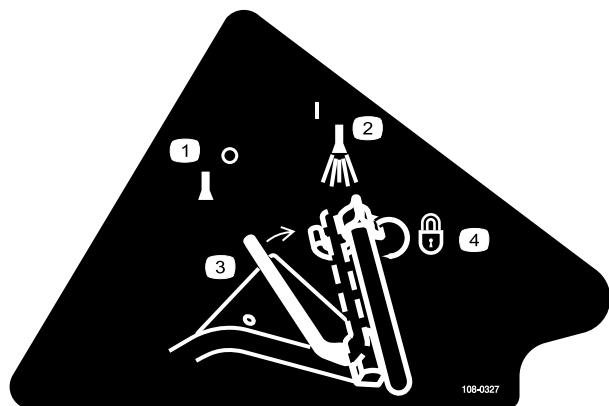


1. Transmission aux roues engagée
2. Roue pivotante avant déverrouillée
3. Déplacez le levier arrière en avant pour engager la transmission aux roues.
4. Déplacez le levier avant en arrière pour déverrouiller la roue pivotante avant.



108-0326

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Attention – lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> . | 6. Marche |
| 2. Risque d'incendie – arrêtez le moteur avant de faire le plein. | 7. Frein de service/stationnement |
| 3. Sélecteur de vitesse | 8. Bloqué |
| 4. Commutateur marche/arrêt | 9. Engagée |
| 5. Arrêt | 10. Désengagée |



108-0327

1. Buse de pulvérisation fermée
2. Buse de pulvérisation ouverte
3. Déplacez le levier en arrière pour engager la buse de pulvérisation
4. Tournez le levier de verrouillage pour verrouiller la buse de pulvérisation en position ouverte.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Boulon Écrou Rondelle Goupille fendue	4 2 2 1	Montez le guidon et la tige de changement de vitesse
2	Rampe de pulvérisation avec goupille de montage	1	Montez la rampe de pulvérisation.
3	Guide de traçage	1	Montez le guide de traçage

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Clé à filtre	1	Incluse dans la boîte à outils
Buse	1	Incluse dans la boîte à outils
Manuel de l'utilisateur	1	À visionner avant d'utiliser la machine
Manuel de l'utilisateur du moteur	1	Information sur le moteur
Catalogue de pièces	1	Pour obtenir les numéros de référence des pièces
Documentation de formation à l'usage de l'utilisateur	1	À visionner avant d'utiliser la machine
Certificat de conformité	1	Certification CE

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

1

Montez le guidon et la tige de changement de vitesse

Pièces nécessaires pour cette opération:

4	Boulon
2	Écrou
2	Rondelle
1	Goupille fendue

Procédure

1. Retirez la goupille fendue, la rondelle et le serre-câble qui maintiennent la tige de changement de vitesse pour l'expédition (Figure 3). Conservez la goupille fendue et la rondelle pour monter la tige de changement de vitesse.
2. Retirez les (2) boulons, entretoises et écrous qui fixent le guidon au support de la cuve (Figure 3). Mettez au rebut les boulons, les entretoises et les écrous.

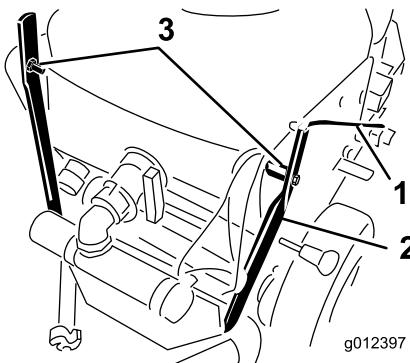


Figure 3

1. Tige de changement de vitesse
2. Guidon
3. Boulon, entretoise et écrou (2)

3. Montez le guidon dans les trous inférieurs du support de la cuve en serrant légèrement les (2) boulons (Figure 4).

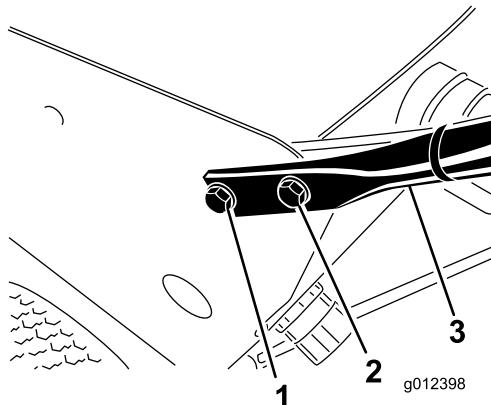


Figure 4

1. Trou de fixation inférieur
2. Trou de fixation supérieur
3. Guidon

4. Sélectionnez un des trous de montage supérieurs, placez le guidon à la position d'utilisation voulue, puis fixez le guidon au support de la cuve avec (2) boulons et écrous (Figure 4).
5. Insérez l'extrémité supérieure de la tige de changement de vitesse dans le trou de la timonerie de changement de vitesse (Figure 5). Fixez l'extrémité de la tige à la timonerie au moyen de la rondelle et la goupille fendue retirées précédemment.

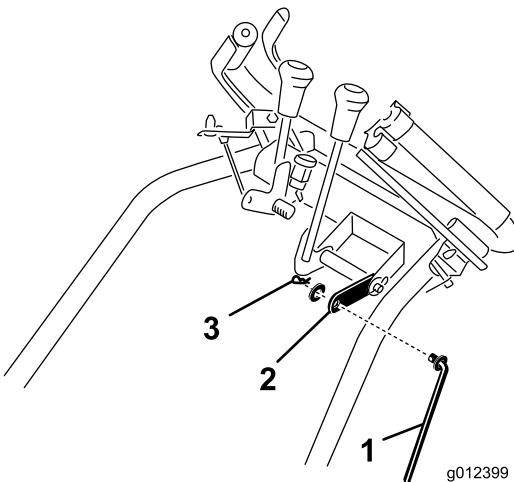


Figure 5

1. Tige de changement de vitesse
2. Timonerie de changement de vitesse
3. Rondelle et goupille fendue

6. Insérez l'adaptateur sur le levier coudé de changement de vitesse et fixez-le avec une rondelle et une goupille fendue (Figure 6).

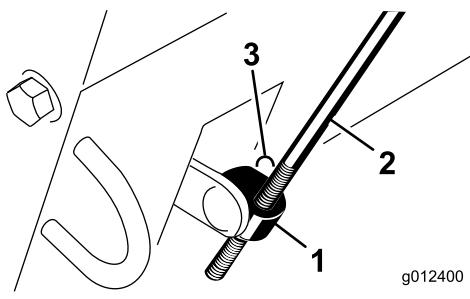


Figure 6

g012400

- 1. Fixation de tige
- 2. Tige de changement de vitesses
- 3. Rondelle et goupille fendue

7. Serrez les boulons et écrous.
8. La tige doit être réglée afin de permettre à la machine de changer de vitesse en douceur. Montez ou descendez l'adaptateur de la tige selon les besoins.
9. Serrer les serre-câbles du guidon et couper ce qui dépasse.

2

Montage de la rampe de pulvérisation

Pièces nécessaires pour cette opération:

- | | |
|---|---|
| 1 | Rampe de pulvérisation avec goupille de montage |
|---|---|

Procédure

Glissez la rampe de pulvérisation sur le tube de montage et fixez-la avec la goupille (Figure 7 & Figure 8). La rampe de pulvérisation peut être montée d'un côté ou de l'autre de la machine et peut pivoter vers l'avant ou l'arrière.

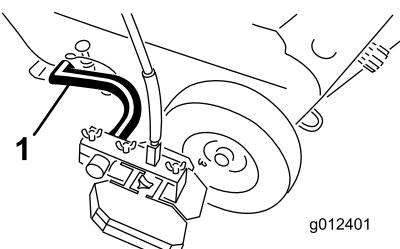


Figure 7

- 1. Rampe de pulvérisation

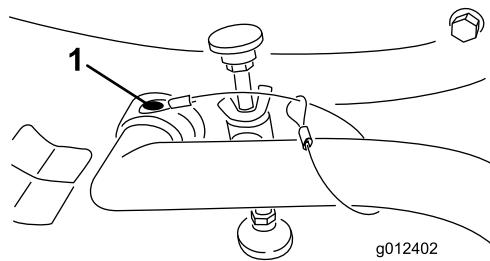


Figure 8

g012402

- 1. Goupille de montage

3

Montage du guide de traçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

- | | |
|---|------------------|
| 1 | Guide de traçage |
|---|------------------|

Procédure

Insérez le guide de traçage (Figure 9) dans le tube et serrez les boutons de réglage.

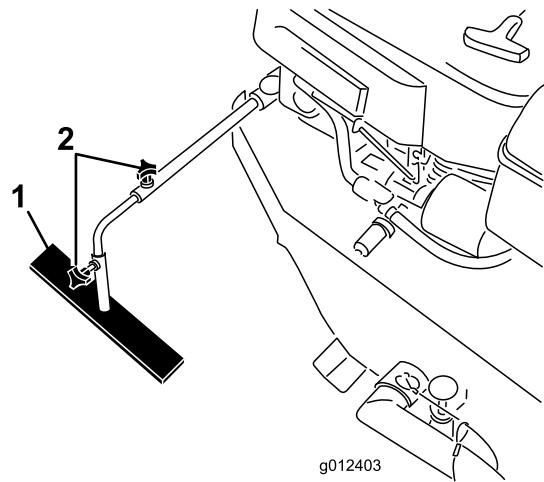


Figure 9

- 1. Guide de traçage
- 2. Boutons de réglage

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Levier de changement de vitesse

Le levier de changement de vitesse dispose de trois vitesses en marche avant et une vitesse en marche arrière. Pour changer de vitesse, placez le levier de commande à la position souhaitée. (Figure 10).

Remarque: Avant d'engager la marche arrière ou de la quitter, relâchez le levier de commande de déplacement. Vous pouvez changer de vitesse sans vous arrêter et sans relâcher le levier de commande de déplacement uniquement en MARCHE AVANT.

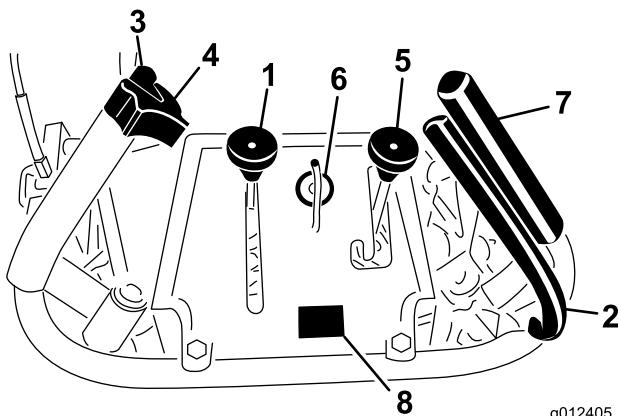


Figure 10

- | | |
|--|--|
| 1. Levier de changement de vitesse | 5. Frein de stationnement |
| 2. Levier de commande de déplacement | 6. Commutateur d'allumage |
| 3. Levier de commande de pulvérisation | 7. Levier de déblocage de la roue pivotante (devant la poignée droite) |
| 4. Verrou du levier de commande de pulvérisation | 8. Compteur horaire |

Levier de commande de déplacement

Pour engager la transmission aux roues, poussez le levier en avant contre la poignée droite (Figure 10). Pour arrêter la machine, relâchez le levier.

Serrez lentement le levier pour accélérer graduellement.

Levier de commande de pulvérisation

Serrez le levier contre la poignée gauche pour commencer la pulvérisation de peinture (Figure 10). Pour arrêter la pulvérisation, relâchez le levier.

Tournez le verrou sur le levier de commande de pulvérisation pour verrouiller le levier en place (Figure 10). Utilisez le verrou du levier quand vous peignez de longues lignes ou quand vous nettoyez le système.

Levier de déblocage de la roue pivotante

Pour débloquer la roue pivotante, serrez le levier droit contre la poignée. Lorsque la roue pivotante a tourné, vous pouvez relâcher le levier (Figure 10). La roue pivotante se bloque automatiquement quand elle revient en position ligne droite.

Frein de service/stationnement

Pour serrer le frein, déplacez le levier en arrière. Pour serrer le frein de stationnement, placez le levier dans l'encoche de verrouillage. Pour desserrer le frein de stationnement, sortez le levier de l'encoche et déplacez-le vers l'avant (Figure 10).

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance.

Commutateur d'allumage

Tournez la clé en position contact établi avant de mettre le moteur en marche avec le lanceur (Figure 10). Pour arrêter le moteur, tournez la clé en position contact coupé.

Bouton du régulateur de pression

Il régule la pression de pulvérisation à la buse (Figure 11). Desserrez l'écrou de blocage du bouton. Tournez le bouton dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que la pression de pulvérisation voulue soit obtenue. Tournez le bouton dans le sens horaire pour augmenter la pression de pulvérisation et dans le sens antihoraire pour la réduire. Serrez l'écrou de blocage pour fixer le réglage. Reportez-vous à la section Réglage de la pression de ce manuel pour connaître les réglages de pression corrects.

Remarque: Une pression de pulvérisation excessive réduit la qualité du traçage, crée des éclaboussures excessives et réduit l'agitation.

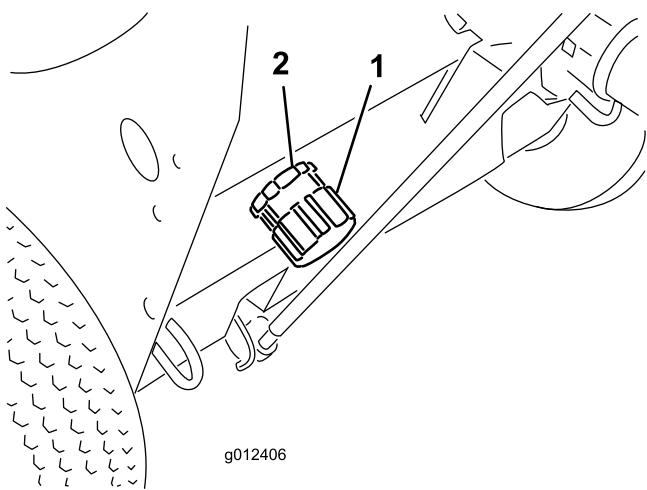


Figure 11

1. Bouton du régulateur de pression
2. Écrou de blocage

Amorceur

Appuyez à trois reprises sur l'amorceur avant de démarrer le moteur s'il est froid (Figure 12).

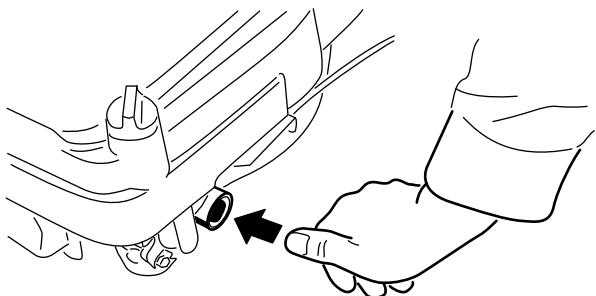
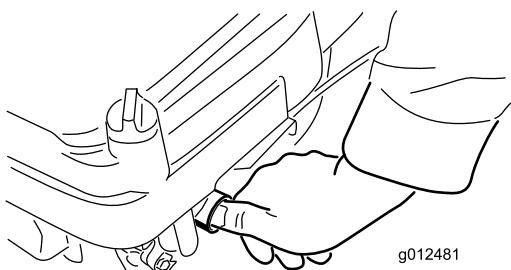


Figure 12



Démarreur à lanceur

Le lanceur (Figure 13) est situé sur le haut du moteur. Tirez sur le lanceur pour mettre le moteur en marche.

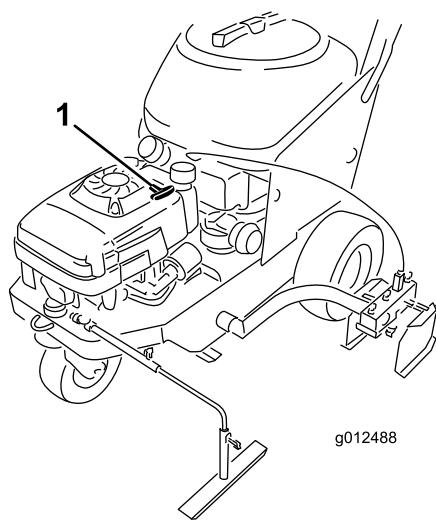


Figure 13

1. Lanceur

Levier de commande de rinçage/pulvérisation de peinture

Levez le levier de commande de rinçage/pulvérisation pour rincer le système. Abaissez le levier pour appliquer la peinture. Le système est arrêté quand le levier est au centre (Figure 14). La position d'arrêt ferme l'arrivée de peinture à la pompe. Utilisez la position d'arrêt quand la cuve contient de la peinture et quand le filtre à peinture doit être nettoyé. Ne mettez pas le moteur en marche quand le levier de commande de rinçage/pulvérisation est en position d'arrêt (Off)

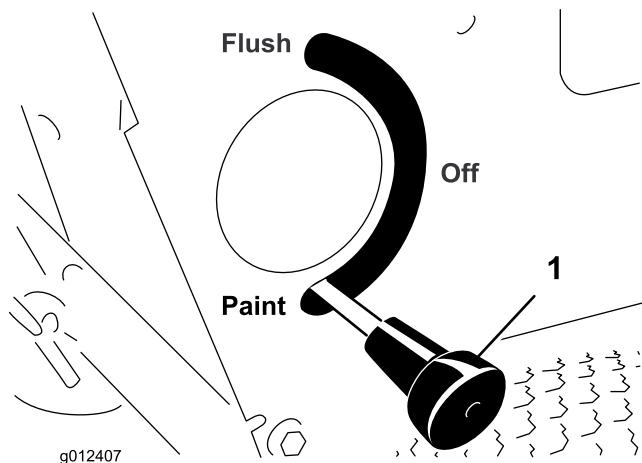


Figure 14

1. Levier de commande de rinçage/pulvérisation de peinture

Caractéristiques techniques

Longueur (avec poignées)	162,6 cm
Largeur (roues extérieures)	73,7 cm
Largeur (avec tête de pulvérisation)	91,4 cm
Hauteur	116,8 cm
Empattement	55,9 cm
Poids net	108,9 kg

Accessoires/Équipements

Un choix d'accessoires et d'équipements Toro agréés est proposé pour améliorer et élargir les capacités de la machine. Pour obtenir la liste des accessoires et équipements agréés, contactez votre Concessionnaire Toro agréé ou votre Distributeur ou rendez-vous sur le www.Toro.com.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Sécurité avant tout

Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité et la signification des autocollants au chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Péodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Le carter moteur contient 0,65 l d'huile détergente de haute qualité, de densité SAE 30 ou SAE 10W30, de classe de service API (American Petroleum Institute) SF, SG, SH ou SJ.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le niveau d'huile arrive entre les repères maximum et minimum de la jauge (Figure 15).

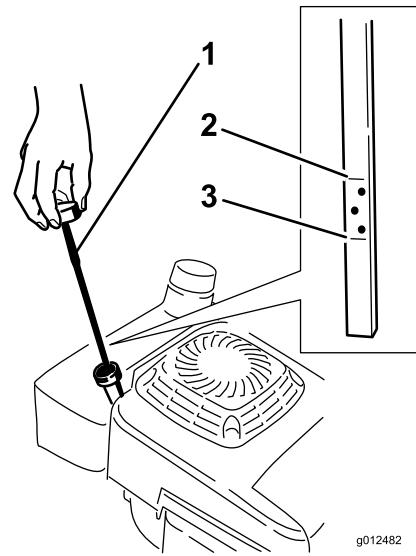


Figure 15

1. Jauge d'huile
2. Niveau max.
3. Niveau min.

Remarque: Quand le carter moteur est vide, remplissez-le environ aux 3/4, puis suivez la procédure décrite dans cette section.

1. Placez la traceuse de lignes sur un sol plat et horizontal.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage (Figure 15).

3. Dévissez le bouchon et sortez la jauge.
 4. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
 5. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage, **sans la visser**.
 6. Sortez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile (Figure 15).
 7. Si le niveau n'atteint pas le repère minimum de la jauge, versez lentement juste assez d'huile dans le goulot de remplissage pour amener le niveau jusqu'au repère maximum.
- Important:** Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine d'endommager le moteur. Si vous avez mis trop d'huile dans le carter, videz l'excédent pour ramener le niveau au repère maximum.
8. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage et vissez fermement le bouchon dans le sens horaire.

Contrôle de la pression des pneus

Contrôlez la pression des pneus car ils sont surgonflés à l'usine pour l'expédition. Maintenez les pneus gonflés à la pression spécifiée. Contrôlez la pression à la valve toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par mois, la première échéance prévalant (Figure 16). Contrôlez la pression lorsque les pneus sont froids pour obtenir un résultat plus précis.

Pression de gonflage : 12 à 15 psi pour les pneus arrière et 18 à 20 psi pour la roue pivotante avant.

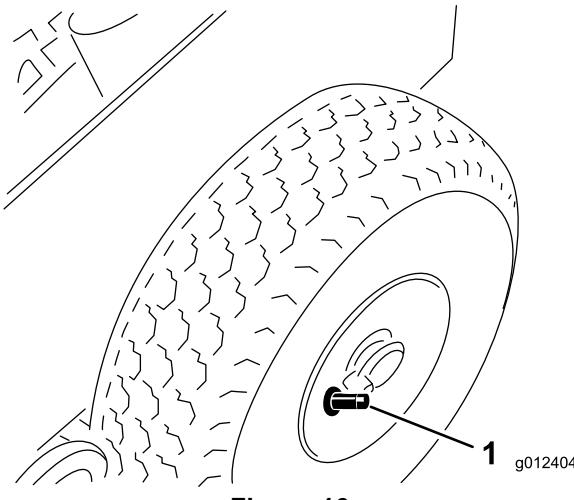


Figure 16

1. Valve

Plein du réservoir de carburant

Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus. Pour garantir la fraîcheur de l'essence, n'achetez pas plus que la quantité que vous comptez utiliser en un mois. L'utilisation d'essence sans plomb réduit la formation de dépôts dans la chambre de combustion et augmente la durée de vie du moteur. S'il est impossible de vous procurer de l'essence sans plomb, vous pouvez utiliser de l'essence avec plomb.

Important: N'ajoutez pas d'huile à l'essence.

Important: N'utilisez jamais de méthanol, d'essence contenant du méthanol ou plus de 10% d'éthanol, d'essence super ou d'essence blanche. Ces carburants pourraient endommager le circuit d'alimentation.

Important: N'utilisez pas d'essence conservée depuis la saison précédente.

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne remplissez pas le réservoir complètement. Le niveau d'essence doit se trouver entre 6 et 13 mm sous la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues et des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de portée des enfants.
- N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.

DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage et enflammer l'essence. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

Utilisez régulièrement un stabilisateur/conditionneur de carburant, tant en période d'utilisation qu'en période de remisage. Un stabilisateur/conditionneur nettoie le moteur pendant l'utilisation et empêche la formation de dépôts gommeux pendant le remisage.

Important: N'utilisez pas d'autres additifs de carburant qu'un stabilisateur/conditionneur. N'utilisez pas de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.

Le réservoir de carburant a une capacité de 1,89 l.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant (Figure 17).

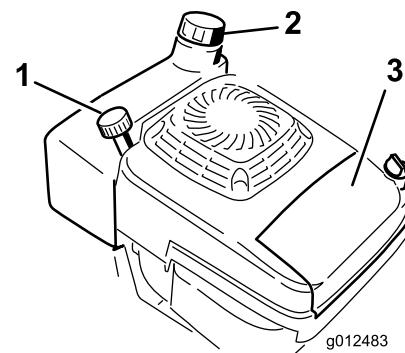


Figure 17

1. Bouchon de remplissage/jauge
2. Bouchon du réservoir de carburant
3. Filtre à air
2. Retirez le bouchon du réservoir.
3. Remplissez le réservoir d'essence sans plomb jusqu'à 6 à 13 mm du haut du réservoir. **L'essence ne doit pas monter dans le goulot de remplissage.**
- Important:** Laissez 6 mm de libre en dessous du haut de réservoir pour permettre à l'essence de se dilater.
4. Remettez le bouchon du réservoir et essuyez l'essence éventuellement répandue.

Démarrage du moteur

1. Branchez la bougie (Figure 18).

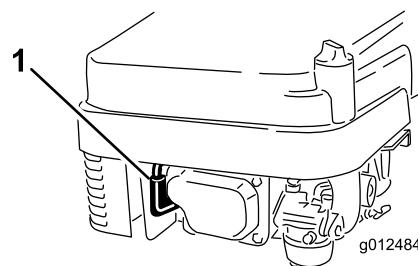


Figure 18

1. Fil de bougie
2. Serrez le frein de stationnement (Figure 10).
3. Vérifiez que le sélecteur de vitesse est au point mort et que les leviers de pulvérisation et de déplacement sont désengagés (Figure 10).
4. Appuyer sur l'amorceur à trois reprises (Figure 19).

Remarque: N'utilisez pas l'amorceur si le moteur est chaud.

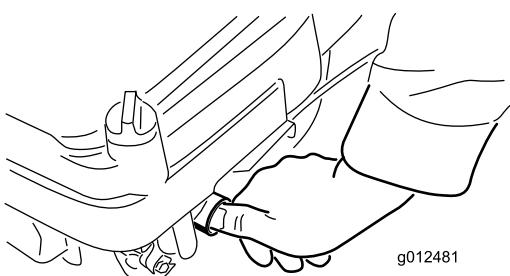
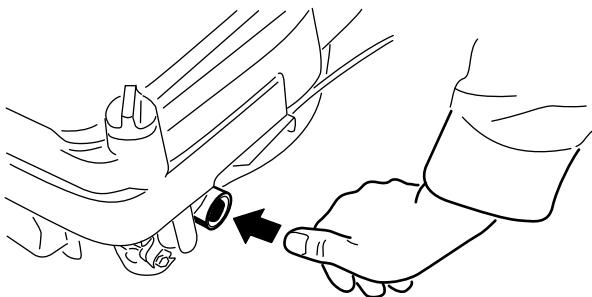


Figure 19

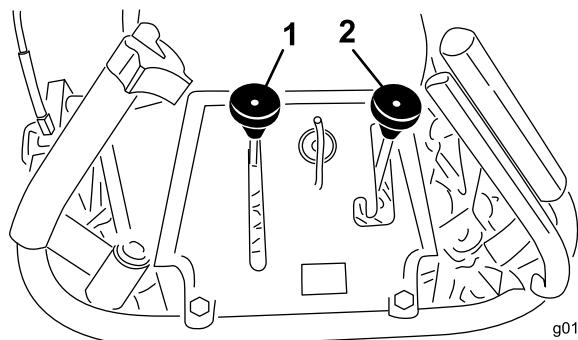


Figure 20

1. Levier de changement de vitesse
2. Frein de stationnement

1. Placez le levier de changement de vitesse au point mort et serrez le frein de stationnement (Figure 10).
2. Mettez le moteur en marche.
3. Placez le levier de changement de vitesse à la vitesse voulue (Figure 10).
4. Desserrez le frein de stationnement.

Remarque: Vous pouvez varier la vitesse de déplacement en éloignant plus ou moins le levier de commande de déplacement du guidon.

Mélanger la peinture

- La traceuse de lignes est conçue pour utiliser uniquement de la peinture soluble au latex.
- Le rapport eau/peinture recommandé est 1:1 à 10:1 selon la qualité de la peinture et le résultat recherché.
- **N'utilisez pas de peinture à l'huile.**
- Pour des résultats optimaux, prémez la peinture et l'eau avant de les verser dans la cuve.
- La cuve contient 45 litres de peinture.

5. Tournez la clé de contact à la position de démarrage (Figure 10).
6. Tirez lentement la poignée du lanceur (Figure 13) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement. Laissez le lanceur se rétracter lentement jusqu'au moteur.

Arrêt du moteur

1. Relâchez le levier de commande de déplacement.
2. Placez le sélecteur de vitesse au point mort.
3. Tournez la clé de contact en position de démarrage.

Utilisation du levier de changement de vitesse

La traceuse de lignes dispose de 3 vitesses en marche avant : **1** vitesse lente, **2** vitesse moyenne (pulvérisation de peinture) et **3** vitesse rapide (transport) ; elle possède aussi la marche arrière **R** (Figure 10 & Figure 20).

Remplissage de la cuve de peinture

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Arrêtez le moteur, placez le sélecteur de vitesse au point mort, serrez le frein de stationnement et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.

Remarque: Au besoin, vous pouvez laisser le moteur en marche pendant le remplissage de la cuve pour que la peinture continue de circuler à l'intérieur. La peinture ne peut circuler que si le levier de commande de rinçage/pulvérisation est en position de pulvérisation.

- Vérifiez que le levier de commande de pulvérisation est désengagé et que la vanne de purge de la cuve (Figure 21) est fermée.

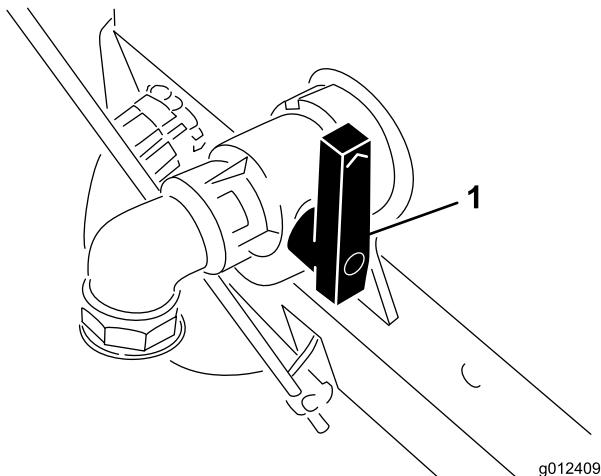


Figure 21

- Vanne de purge de la cuve

- Enlevez le couvercle de la cuve (Figure 22).

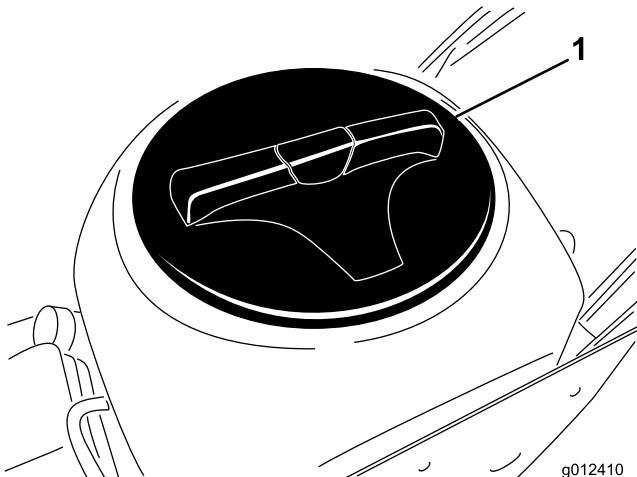


Figure 22

- Couvercle de la cuve

- Versez la quantité de mélange de peinture qui convient à travers le filtre dans la cuve. N'enlevez pas le filtre à peinture.
- Mettez le couvercle de la cuve en place.

Mélange de la peinture dans la cuve

Certaines marques de peinture au latex peuvent être mélangées directement dans la cuve.

- Mettez le moteur en marche.

- Placez le levier de commande de rinçage/pulvérisation en position de pulvérisation (Paint).
- Versez la quantité d'eau voulue dans la cuve. Servez-vous des repères sur le côté de la cuve pour mesurer la quantité correcte.
- Versez la quantité de peinture voulue à travers le filtre dans la cuve.
- Mélangez la peinture avec la machine pendant 1 minute avant de commencer le traçage.

Réglage de la largeur de ligne

- Desserrez les écrous à oreilles qui fixent les déflecteurs de pulvérisation sur la rampe (Figure 23).

Remarque: Utilisez l'extrémité crénelée de la clé à filtre pour faciliter le desserrage ou le serrage des écrous à oreilles.

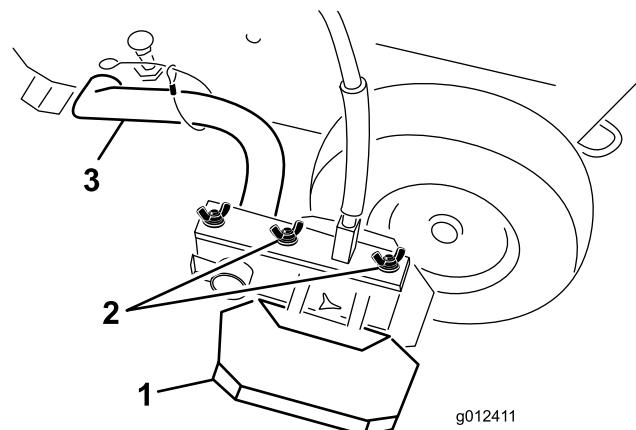


Figure 23

- Déflecteur de pulvérisation 3. Butée de la rampe
- Écrous à oreilles du déflecteur de pulvérisation
- Avancez ou reculez les déflecteurs (Figure 23) jusqu'à ce que la largeur de ligne voulue soit obtenue. Vérifiez que chaque déflecteur est à la même distance de la buse de pulvérisation.
- Serrez les écrous à oreilles.
- Desserrez la vis qui fixe le tube de la buse à la rampe de pulvérisation (Figure 24).

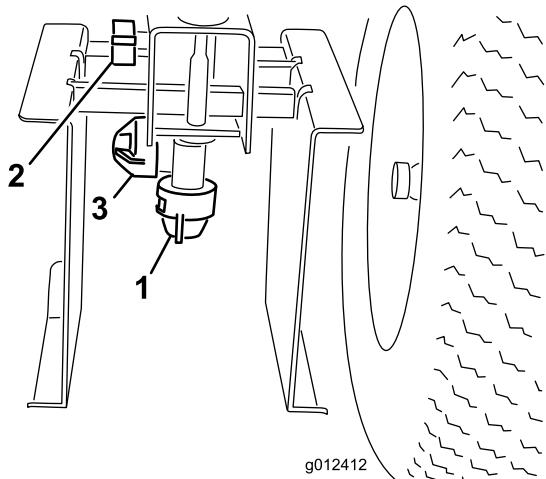


Figure 24

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Buse de pulvérisation | 3. Clapet antiretour |
| 2. Vis de tube de buse | |

5. Élevez ou abaissez le tube de la buse jusqu'à ce que la peinture soit légèrement pulvérisée sous les déflecteurs (Figure 25).

Remarque: Le contact avec la peinture pulvérisée causera une accumulation de peinture sur le déflecteur qui risque de couler ou de laisser des traces quand l'arrivée de peinture est coupée.

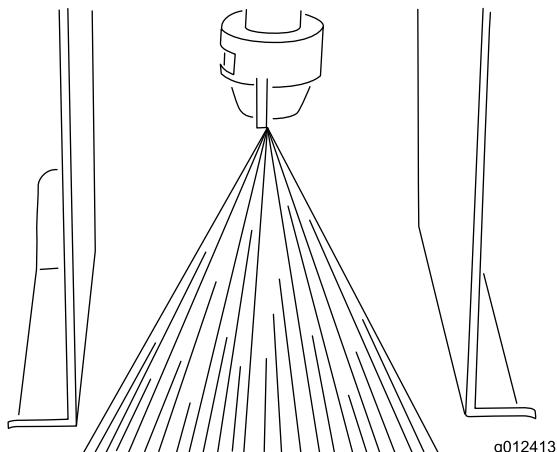


Figure 25

6. Serrez la vis lorsque la pulvérisation voulue est obtenue.

Description de la buse

TJ60-8006 EVS

1 2 3 4 5 g012414

Figure 26

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Série de la buse | 4. Forme du jet |
| 2. Angle de pulvérisation | 5. Option de code couleur |
| 3. Débit | |

Angle de pulvérisation

Largeur de ligne de 5,5 à 10 cm	Buse à 65°
Largeur de ligne de plus de 10 cm	Buse à 80°

Débit

Le numéro de débit représente le GPM (gal/min) d'eau à 40 psi. Plus le numéro est élevé, plus le débit est élevé.

Réglage de la hauteur de la rampe de pulvérisation

Vissez plus ou moins la butée de la rampe pour régler la hauteur des déflecteurs (Figure 27).

- Réglez la hauteur de sorte que le bas des déflecteurs soit en haut de la surface/pelouse à peindre.
- Si les déflecteurs sont trop bas, ils risquent de produire des traînées de peinture.

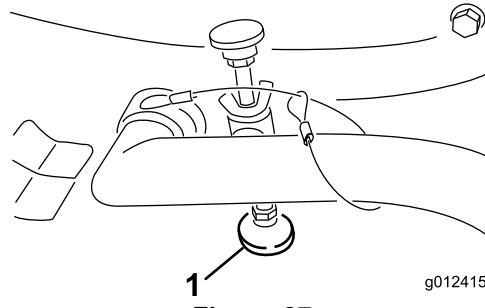


Figure 27

1. Butée de la rampe

Réglage de la pression de pulvérisation

Il faudra éventuellement régler la pression de pulvérisation si vous changez de buses, de rapport de mélange, de marque de peinture ou encore si la température change de manière significative. Si vous augmentez la pression de pulvérisation, le volume et le débit de peinture à la sortie de la buse augmenteront également.

1. Lorsque vous ouvrez la buse de pulvérisation, tournez le bouton du régulateur dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la largeur et l'uniformité du jet soient réduites.
2. Tournez le bouton du régulateur de pression dans le sens horaire jusqu'à ce que vous obteniez une largeur et une forme de jet acceptables.

Remarque: La qualité du traçage est normalement optimale lorsque la pression est au bas de la plage de pression.

Remarque: Une pression de pulvérisation excessive réduit la qualité du traçage, crée des éclaboussures excessives et réduit l'agitation.

Réglage du guide

Le guide (Figure 28) permet à l'utilisateur de rester aligné sur un cordeau ou sur la ligne peinte existante.

Remarque: Le contact avec la peinture pulvérisée causera une accumulation de peinture sur le déflecteur qui risque de couler ou de laisser des traces quand l'arrivée de peinture est coupée.

1. Desserrez la vis qui fixe le guide de ligne (Figure 28) au tube de montage.
2. Réglez le guide à la position voulue.
3. Serrez la vis.

Remarque: Lorsque la rampe est en position avant, le guide ne sert pas et peut être replié pour éviter de gêner.

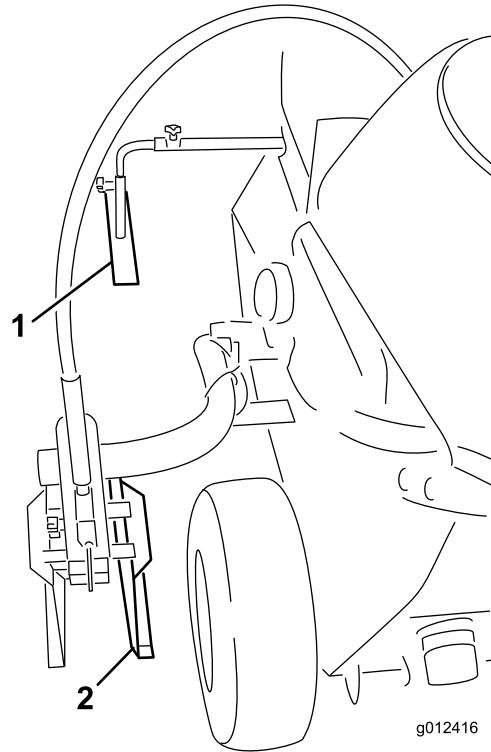


Figure 28

1. Guide de ligne

2. Déflecteur de pulvérisation intérieur

Remplissage du réservoir d'eau fraîche

Le réservoir d'eau fraîche (Figure 29) sert à rincer le système. Sa capacité est de 7,5 l.

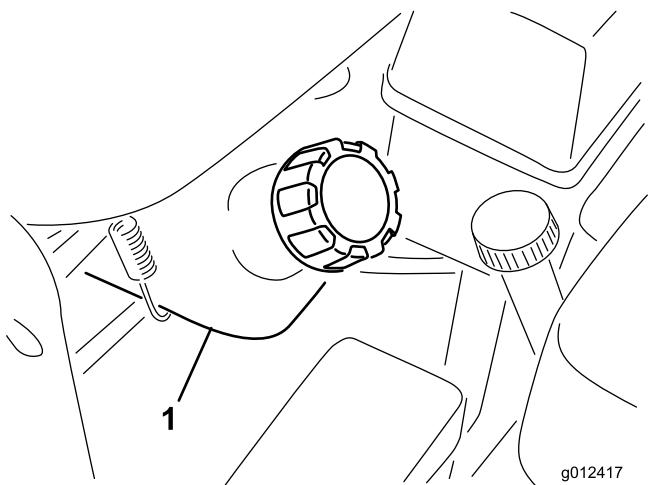


Figure 29

1. Réservoir d'eau fraîche

Utilisation du système de rinçage

Le système de rinçage permet de nettoyer les composants de la traceuse de lignes sans vider la cuve de peinture. Le système de rinçage introduit de l'eau propre prélevée dans le réservoir d'eau. La peinture n'est pas agitée dans le réservoir quand le mode rinçage est sélectionné. Il est recommandé de rincer le système de pulvérisation chaque fois que la traceuse de lignes doit rester inutilisée pendant longtemps, par exemple lors de son transport vers un autre lieu de travail. Toro déconseille de laisser de la peinture dans la cuve d'un jour à l'autre. La peinture pourrait épaissir et boucher les conduites.

1. Vérifiez que le sélecteur de vitesse est au point port et que le frein de stationnement est serré.
2. Placez le levier de commande de rinçage/pulvérisation en position de rinçage (Flush).
3. Mettez le moteur en marche si ce n'est déjà fait.
4. Engagez le levier de commande de pulvérisation et maintenez-le en position 15 à 30 secondes. Initialement, la peinture s'écoule par la buse puis elle se dilue davantage avec le temps.

Remarque: Pour faire le moins de saletés possible lors du rinçage du système, vous pouvez retirer la rampe et la buse et les diriger dans la cuve à peinture.

Nettoyage du système de pulvérisation

Pour nettoyer la traceuse de lignes :

1. Vérifiez que le sélecteur de vitesse est au point port et que le frein de stationnement est serré.
2. Déposez le filtre de la cuve de peinture (Figure 30) et lavez-le à l'eau.

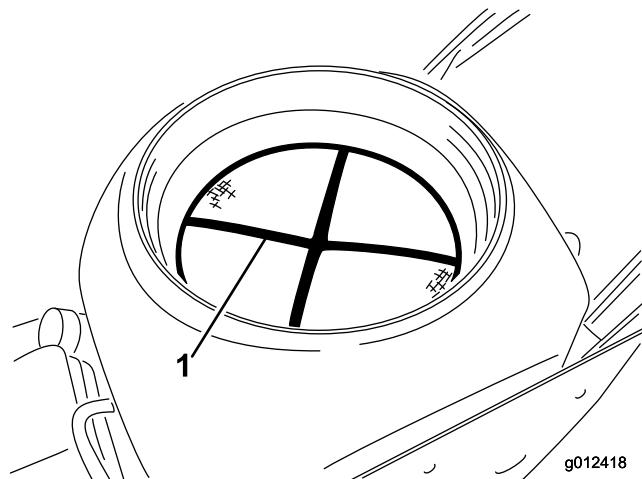


Figure 30

1. Filtre de la cuve
3. Ouvrez le robinet de vidange de la cuve de peinture (Figure 31). Plus le robinet de vidange est ouvert, plus la vidange de peinture sera importante.

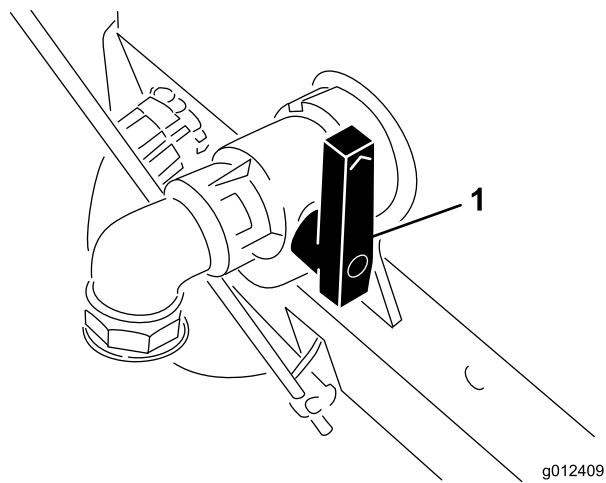


Figure 31

1. Robinet de vidange de peinture
4. Dans la cuve de peinture, insérez la conduite d'agitation dans le robinet de vidange, comme illustré à la Figure 32.

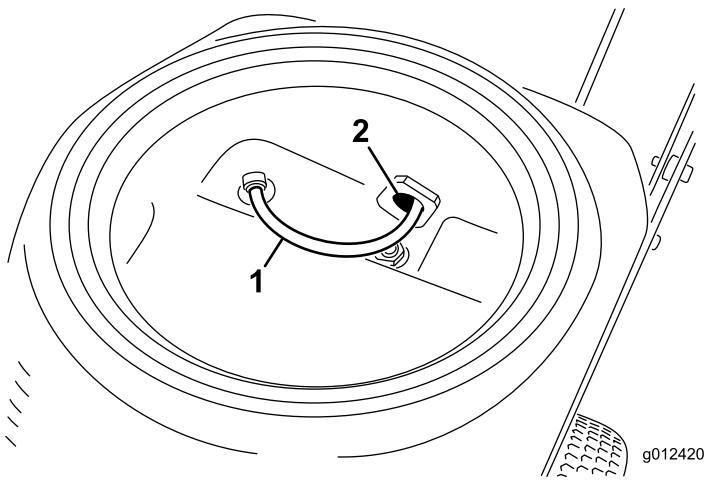


Figure 32

g012420

1. Conduite d'agitation
2. Vanne de purge de la cuve

5. Mettez le moteur en marche pour permettre à la pompe de faire circuler le liquide.
6. Vérifiez que le levier de commande de rinçage/pulvérisation (Figure 33) est en position de pulvérisation (PAINT).
7. Laisser tourner le moteur pendant 5 à 10 secondes pour pomper le reste de peinture hors du système.

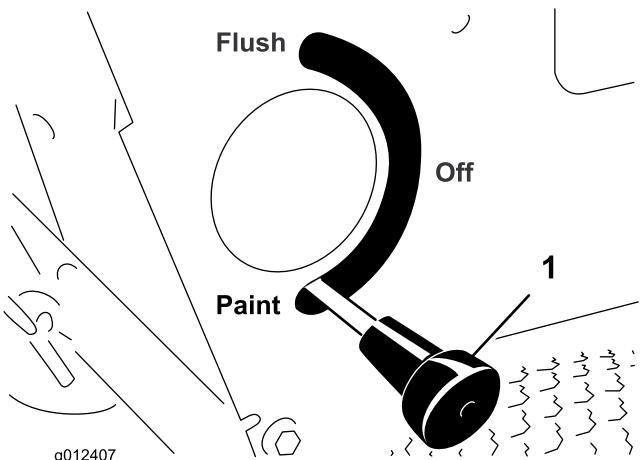


Figure 33

1. Levier de commande de rinçage/pulvérisation de peinture

8. Actionnez le levier de commande de pulvérisation et bloquez-le en position ouverte avec le verrou. Cela permettra à la buse d'être rincée sans interruption.
9. Rincez la cuve de peinture à l'eau propre. Une petite quantité de détergent peut être ajoutée à l'eau pour accélérer le nettoyage. Continuez de remplir la cuve d'eau jusqu'à ce que de l'eau propre sorte par la buse.

Remarque: Si le système de rinçage a été utilisé, placez le levier de commande de rinçage/pulvérisation en position de pulvérisation

(Flush) pendant 15 secondes ou jusqu'à ce que de l'eau propre sorte par la buse.

10. Déposez et nettoyez le filtre de la pompe (voir Nettoyage du filtre de la pompe).

Nettoyage du filtre de la pompe

Déposez et nettoyez le filtre à peinture (Figure 34).

1. Arrêtez le moteur.
2. À l'aide de la clé à filtre fournie, déposez le chapeau du filtre de pompe.
3. Déposez et nettoyez le filtre de la pompe à l'eau.
4. Reposez le filtre de la pompe et son chapeau.

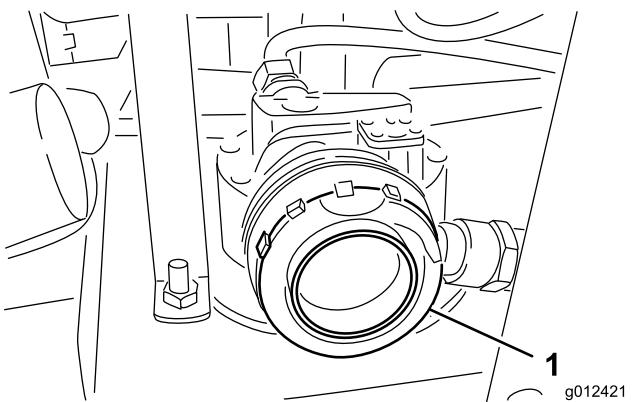


Figure 34

1. Chapeau du filtre de pompe

Transport de la traceuse de lignes

Pour transporter la traceuse de lignes :

- Serrez le frein de stationnement et bloquez les roues.
- Arrimez solidement la traceuse de lignes (Figure 35 et Figure 36) sur la remorque ou le camion à l'aide de sangles, chaînes, câbles ou cordes.

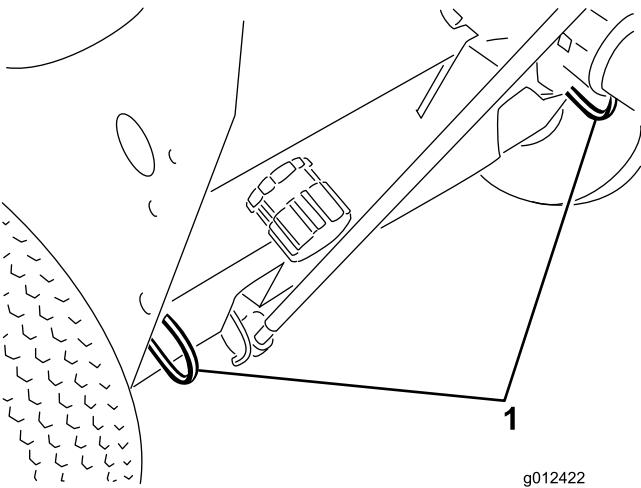


Figure 35

1. Emplacement des points d'attache arrière

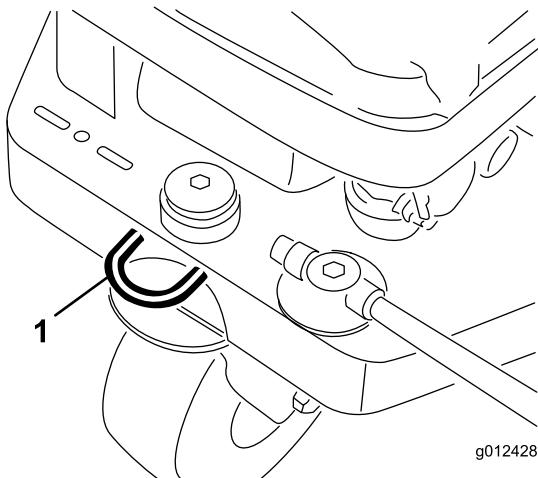


Figure 36

1. Point d'attache avant

Conseils d'utilisation

- Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement les consignes de sécurité et ce manuel.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tout objet pouvant s'y trouver.
- Veillez à tenir tout le monde à l'écart de la zone de travail, en particulier les enfants et les animaux domestiques.
- Si la machine commence à vibrer, coupez immédiatement le moteur, débranchez la bougie et vérifiez si la machine n'est pas endommagée.
- Ne tracez pas de lignes sur l'herbe humide. Ne travaillez que sur de l'herbe sèche.
- Maintenez le moteur en bon état de marche.
- Pour commencer le traçage de lignes :

- Remplissez la cuve de peinture prémélangée.
- Placez le levier de commande de rinçage/pulvérisation en position de pulvérisation (Paint).
- Mettez le moteur en marche.
- Placez le levier de changement de vitesse à la vitesse voulue.
- Engagez lentement le levier de commande déplacement.
- Engagez la commande de pulvérisation.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez les fixations de montage du moteur. Serrez-les si elles sont desserrées.
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">Vidangez et changez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">Contrôlez le niveau d'huile moteur.
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none">Nettoyez le filtre à air (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">Vidangez et changez l'huile moteur (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse).Contrôlez l'étanchéité du circuit d'alimentation et/ou l'état du flexible d'alimentation. Remplacez les pièces au besoins.Enlevez les débris éventuellement présents sur les courroies.
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">Remplacez le filtre à huile moteurVérifiez la bougie.Remplacez l'élément en papier du filtre à air.Nettoyez le système de refroidissement, enlevez les débris ou saletés éventuellement agglomérés sur les ailettes de refroidissement du moteur et sur le démarreur. Nettoyez le système plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière.Nettoyez le filtre à carburantEffectuez l'entretien des roues
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none">Remplacez l'élément en papier (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).Nettoyez la chambre de combustion (voir le manuel du moteur).Rodez les soupapes.
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none">Vidange du réservoir de carburant et nettoyage du filtre à carburant.

Important: Reportez-vous au *Manuel d'utilisation du moteur* pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

▲ PRUDENCE

Si vous laissez la bougie branchée, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.

Débranchez la bougie avant de procéder à tout entretien. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

Entretien du moteur

Toutes les 300 heures—Remplacez l'élément en papier (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures—Nettoyez le filtre à air (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).

Important: N'utilisez pas le moteur sans filtre à air complet, sous peine de l'endommager gravement.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.

- Retirez la vis de fixation du couvercle du filtre à air (Figure 37).

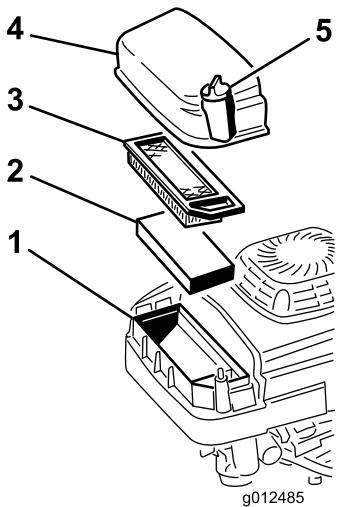


Figure 37

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| 1. Boîtier du filtre à air | 4. Couvercle |
| 2. Préfiltre en mousse | 5. Vis |
| 3. Élément en papier du filtre à air | |

- Enlevez le couvercle et nettoyez-le soigneusement (Figure 37).
- Enlevez et examiner l'élément filtrant en papier (Figure 37) et mettez-le au rebut s'il est excessivement encrassé.

Important: N'essayez pas de nettoyer l'élément en papier.

- Enlevez le préfiltre en mousse et nettoyez-le à l'eau avec un détergent doux. Séchez-le ensuite en le serrant légèrement dans un chiffon.
- Saturez d'huile le préfiltre, puis pressez-le (sans le tordre) pour éliminer l'excédent d'huile.
- Posez le préfiltre en mousse.
- Posez l'élément en papier.

Remarque: Posez un élément en papier neuf si vous avez jeté l'ancien.

- Reposez le couvercle et fixez-le à l'aide de la vis.

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement
Toutes les 50 heures

- Faites tourner le moteur pour chauffer l'huile.

Remarque: L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

ATTENTION

L'huile risque d'être chaude quand le moteur vient de tourner et de causer des blessures graves au contact de la peau.

Évitez tout contact avec l'huile moteur lors de la vidange.

- Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Débranchez la bougie (Figure 18).
- Placez un bac de vidange suffisamment grand sous le robinet de vidange (Figure 38).

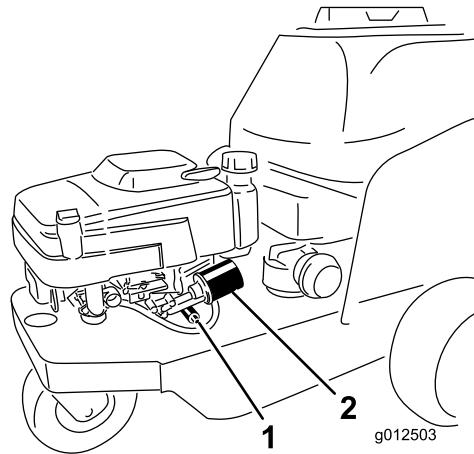


Figure 38

- Robinet de vidange d'huile 2. Filtre à huile
- Ouvrez le robinet de vidange d'huile pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac.
- Une fois la vidange terminée, refermez le robinet de vidange d'huile.
- Recyclez l'huile vidangée conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.
- Versez de l'huile fraîche dans le carter moteur jusqu'au repère maximum sur la jauge (voir Contrôle du niveau d'huile moteur).
- Essuyez l'huile éventuellement répandue.

Remplacement du filtre à huile

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

- Faites tourner le moteur pour chauffer l'huile.

ATTENTION

L'huile risque d'être chaude quand le moteur vient de tourner et de causer des blessures graves au contact de la peau.

Évitez tout contact avec l'huile moteur lors de la vidange.

2. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez la bougie.
4. Vidangez l'huile moteur (voir Vidange de l'huile moteur).
5. Placez un chiffon sous le filtre à huile pour recueillir l'huile qui peut s'écouler lors du retrait du filtre.
6. Déposez le filtre à huile.
7. Avec les doigts, appliquez de l'huile moteur sur le joint du nouveau filtre (Figure 39).



Figure 39

1. Joint

8. Posez le filtre neuf et serrez-le de 2/3 de tour seulement.
9. Versez de l'huile fraîche dans le carter moteur jusqu'au repère maximum sur la jauge (voir Contrôle du niveau d'huile moteur).
10. Branchez la bougie.
11. Faites tourner le moteur pendant environ trois minutes.
12. Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et recherchez les fuites d'huile éventuelles autour du filtre.
13. Ajoutez de l'huile pour compenser l'huile qui se trouve dans le filtre (voir Contrôle du niveau d'huile moteur).
14. Recyclez le filtre à huile conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Entretien de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Utilisez une bougie **NGK BPR5ES** ou équivalente.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la bougie (Figure 18).
3. Nettoyez la surface autour de la bougie.
4. Retirez la bougie de la culasse.

Important: Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes, car des particules risquent de tomber dans la culasse et d'endommager le moteur.

5. Réglez l'écartement des électrodes à 0,76 mm (Figure 40).

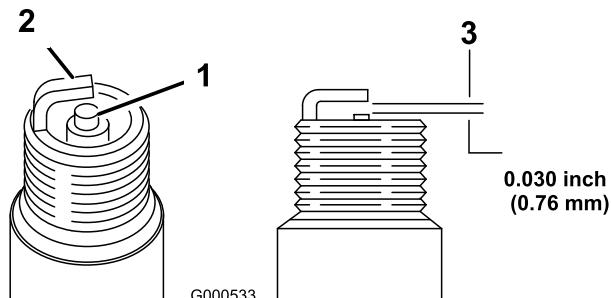


Figure 40

1. Électrode centrale et bec isolant
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)

6. Posez la bougie et le joint.
7. Vissez la bougie à 23 Nm.
8. Branchez la bougie.

Entretien du système d'alimentation

Vidange du réservoir de carburant et nettoyage du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Une fois par an

Le filtre à carburant (crépine) est situé à l'intérieur du réservoir de carburant.

1. Coupez le moteur et laissez-le refroidir.

Remarque: Ne vidangez l'essence que lorsque le moteur est froid.

2. Débranchez la bougie (Figure 18).
3. Débranchez le conduit d'alimentation en desserrant le collier au niveau du carburateur.
4. Vidangez toute l'essence du réservoir et de la conduite d'alimentation dans un bidon homologué.
5. Versez une petite quantité de carburant dans le réservoir, agitez le liquide à l'intérieur et versez-le dans un bidon homologué.
6. Branchez la conduite d'alimentation.

Entretien des courroies

Les courroies d'entraînement de la traceuse de ligne sont de conception très durable. Toutefois, l'exposition normale aux rayons UV, à l'ozone ou aux produits chimiques peut finir par détériorer les composants en caoutchouc et par entraîner une usure ou une perte de matériau (fragmentation).

Il est conseillé de vérifier chaque année que les courroies ne sont pas usées, ne présentent pas de fissures excessives du siège ou de débris incrustés, et de les remplacer le cas échéant.

Remisage

Pour préparer la traceuse de lignes au remisage saisonnier, suivez les procédures d'entretien préconisées (voir la section Entretien du manuel).

Remisez la machine dans un local frais, propre et sec. Couvrez la machine pour la garder propre et la protéger.

Préparation du système de pulvérisation

1. Nettoyez le système de pulvérisation.
2. Placez le levier de commande de rinçage/pulvérisation en position de pulvérisation (Paint) et faites fonctionner la machine/rincez le système jusqu'à ce qu'il soit complètement vide.
3. Placez le levier de commande de rinçage/pulvérisation en position de pulvérisation (Paint).
4. Versez 3,5 litres d'huile de produit antigel, anticorrosion sans alcool RV dans la cuve de peinture.
5. Faites fonctionner la pompe pour permettre à la solution antigel de circuler, puis actionnez le levier de commande de pulvérisation jusqu'à ce que l'antigel sorte par la buse.
6. Videz le réservoir d'eau fraîche.
7. Vidangez l'excédent de solution antigel restant dans la cuve.

Préparation du moteur

1. Vidangez le carter moteur quand le moteur est encore chaud (voir Vidange et remplacement de l'huile moteur).
2. Enlevez la bougie.
3. Au moyen d'une burette, injectez environ une cuillère à soupe d'huile dans le trou de la bougie.
4. Faites tourner le moteur lentement plusieurs fois à l'aide du lanceur, pour bien répartir l'huile.
5. Remontez la bougie, mais **sans** la rebrancher.

Préparation du système d'alimentation

⚠ ATTENTION

L'essence peut s'évaporer si vous la conservez trop longtemps ; les vapeurs de carburant risquent en outre d'exploser si elles rencontrent une flamme nue.

- Ne conservez pas l'essence trop longtemps.
- S'il reste du carburant dans le réservoir ou le carburateur, ne remisez pas la traceuse de ligne dans un local fermé où se trouve une flamme nue, telle la veilleuse d'un chauffe-eau ou d'une chaudière par exemple.
- **Laissez refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse dans un local fermé.**

Vidangez le réservoir de carburant avant de remiser la traceuse de lignes.

1. Laissez tourner le moteur de la traceuse de lignes jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
2. Amorcez et remettez le moteur en marche.
3. Laissez le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de nouveau. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.

Informations générales

1. Enlevez les saletés et les débris d'herbe sèche pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le carter du ventilateur.
2. Enlevez les saletés et la crasse présentes sur les surfaces externes du moteur, du capot et du dessus de la traceuse de lignes.
3. Effectuez l'entretien du filtre à air (voir Entretien du filtre à air).
4. Serrez tous les écrous, boulons et vis.
5. Retouchez tous les points de rouille et les surfaces éraflées avec de la peinture en vente chez les réparateurs agréés.

Remise en service de la traceuse de lignes après remisage

1. Vérifiez le couple de serrage des fixations.
2. Retirez la bougie et faites tourner le moteur rapidement à l'aide du lanceur pour éliminer l'excédent d'huile dans le cylindre.

3. Nettoyez ou remplacez la bougie si elle est fendue, cassée ou si les électrodes sont usées.
4. Posez la bougie (voir Entretien de la bougie).
5. Procédez aux entretiens requis (voir Entretien).
6. Remplissez le réservoir d'essence fraîche.
7. Contrôlez le niveau d'huile moteur.
8. Branchez la bougie.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir de carburant est vide ou le circuit d'alimentation contient du carburant qui n'est pas frais. 2. La bougie n'est pas connectée. 3. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vidangez le réservoir d'essence et/ou remplissez-le d'essence fraîche. Si le réservoir de carburant est vide ou si le système d'alimentation contient encore du carburant qui n'est pas frais, contactez un réparateur agréé. 2. Branchez la bougie. 3. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir de carburant contient du carburant qui n'est pas frais. 2. L'évent du bouchon du réservoir de carburant est bouché. 3. Les éléments du filtre à air sont encrassés ce qui limite le débit d'air. 4. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 5. Le niveau d'huile moteur est insuffisant ou l'huile est encrassée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le d'essence fraîche. 2. Nettoyez l'évent ou remplacez le bouchon. 3. Faites l'entretien des éléments du filtre à air. 4. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 5. Contrôlez le niveau d'huile moteur. Changez l'huile si elle est encrassée ou faites l'appoint si le niveau est insuffisant..
Le moteur tourne irrégulièrement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bougie n'est pas connectée. 2. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 3. Les éléments du filtre à air sont encrassés ce qui limite le débit d'air. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Branchez la bougie. 2. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 3. Faites l'entretien des éléments du filtre à air.
La traceuse de lignes ou le moteur vibre excessivement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Boulons de montage du moteur desserrés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrez les boulons de montage du moteur.
La traceuse de lignes n'avance pas correctement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le câble de commande d'autotraction est déréglé. 2. La tige de changement de vitesse est déréglée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez le câble d'autotraction. 2. Réglez la tige de changement de vitesse.
La traceuse de lignes se déplace quand la commande déplacement est désengagée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le câble de commande d'autotraction est déréglé. 2. La courroie d'entraînement est endommagée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez-le en vous reportant au Manuel d'entretien. 2. Remplacez la courroie d'entraînement.

Schémas

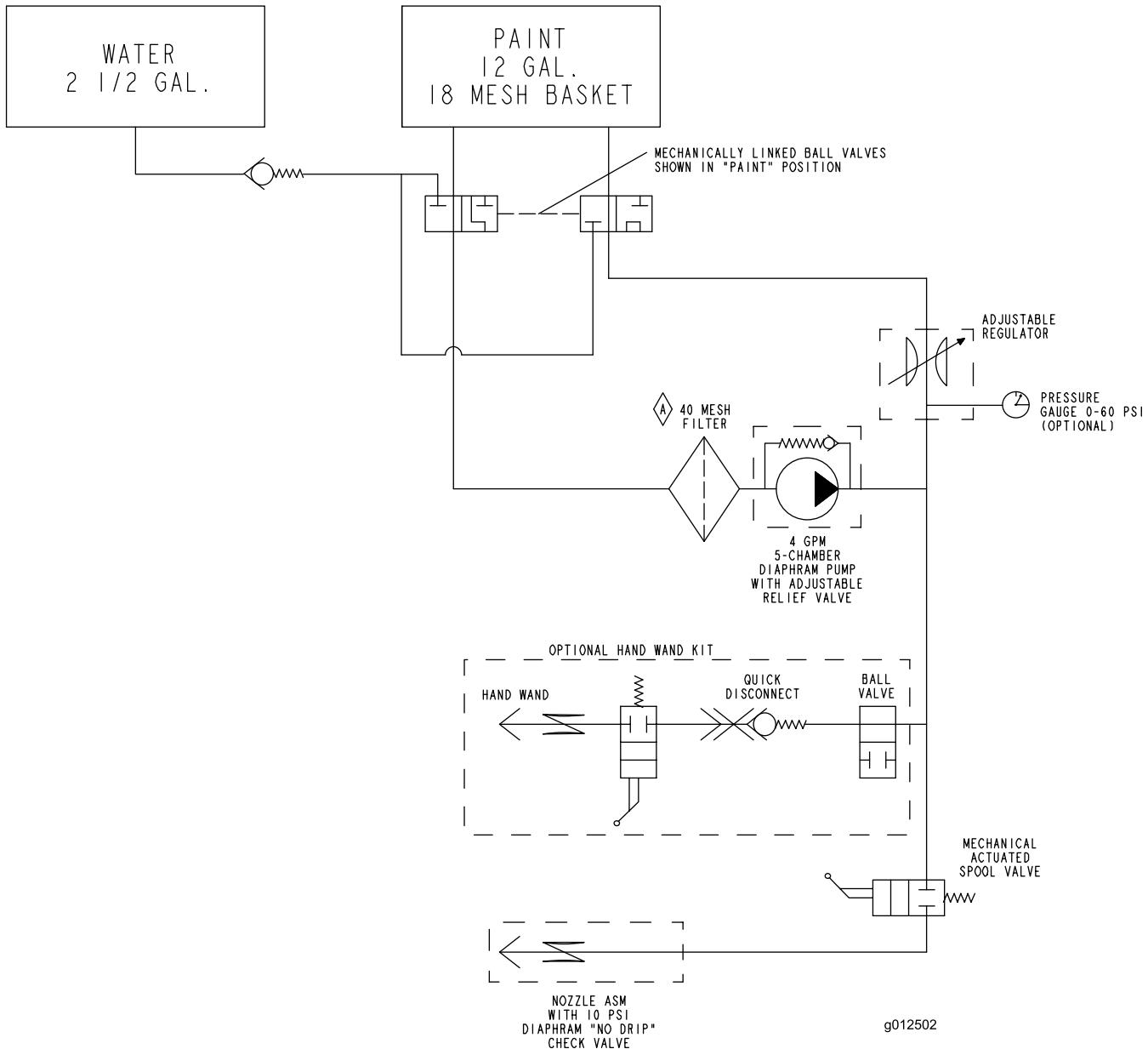


Schéma du circuit de peinture (Rev. 1)

Remarques:

La garantie intégrale Toro

Garantie limitée

Conditions et produits couverts

La société Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro ("Produit") ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilité vis à vis de la garantie, prière de nous contacter à l'adresse suivante :

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le Manuel de l'utilisateur. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Note concernant la garantie des batteries à décharge complète :

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les Entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société Toro et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant.

Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fédérale figurant dans votre *Manuel de l'utilisateur* ou dans la documentation du constructeur du moteur.